

Gültig ab: 07/2012

Originalbetriebsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!



Inhaltsverzeichnis **Seite**



1.0.0 Einleitung

- Diese Bedienungsanleitung muss dem Bediener jederzeit zur Verfügung stehen.

- Diese Betriebsanleitung soll es Ihnen erleichtern:
  - den MULTIPICK MHP II kennenzulernen,
  - den MULTIPICK MHP II bestimmungsgemäß zu verwenden,
  - den MULTIPICK MHP II optimal zu nutzen.

- Diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen!
  Sie enthält wichtige Hinweise um den MULTIPICK MHP II:
  - sicher und
  - sachgerecht zu betreiben.

- Ihre Beachtung ist die Gewähr für:
  - die Sicherheit des Bedieners
  - die Vermeidung von Gefahrenzuständen.
  - den einwandfreien Betrieb des MULTIPICK MHP II.

- Für Schäden und Betriebsstörungen, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ergeben, übernehmen wir keine Haftung.

1.1.0 Gewährleistung

Es gelten die Gewährleistungsbestimmungen, gemäß unseren allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), in der zum Zeitpunkt der Lieferung gültigen Fassung.

1.2.0 Haftungsausschluss



- **Eine Nutzung des MULTIPICK MHP II ohne Sachkunde bzw. Schulung / Einweisung ist nicht sinnvoll.**
- **Die Firma Multipick übernimmt keinerlei Haftung für Schäden und Kosten, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.**
- **Die Benutzung des MULTIPICK MHP II ist ausschließlich für den gewerblichen und legalen Gebrauch gestattet.**

Mitgeltende Anleitungen

Bedienungsanleitung Akku- Ladegerät

ENERPOWER TI-1865L
Ladegerät für 18650/14500 Li-Ion Akkus mit GENIUS-Mikroprozessor-Steuerung
BEDIENUNGSANLEITUNG

SPEZIFIKATIONEN
· Input: DC12V / 1000mA
· Output: DC4,2V / 1000mA pro Ladeschacht
· verwendbarer Akkutyp: 18650/18500 / 14500 Li-Ion Akkus (wieder aufladbar)

LED ANZEIGE

Farbe der LED Anzeige	Status
Grün (stetig leuchtend)	kein Akku eingelegt
Rot (stetig leuchtend)	Ladevorgang läuft
Grün (stetig leuchtend)	vollständig geladen



Rot blinkend	Kurzschluss, falsche Polarität oder defekter Akku

LADEZEITEN

Kapazität der Akkus	Ladezeiten für 1-2 Akkus
18650 / 2200mAh	2,5 Std.
18650 / 2600mAh	3 Std.
14500 / 1000mAh	1 Std.

Die Ladezeiten dienen nur als Referenz; Ladezeiten für Akkus mit anderen Kapazitäten können auf die gleiche Weise berechnet werden.

BEDIENUNG

1. Legen Sie 1 oder 2 18650 / 14500 Li-Ion Akkus in die Ladeschächte ein.
2. Achten Sie darauf, die Akkus polrichtig entsprechend der Markierungen an den Ladeschächten (Symbole + / -) einzulegen.
3. Verbinden Sie das AC-Netzteils mit dem Ladegerät und stecken Sie dann das Netzteil in eine Haushaltssteckdose. Die LED-Anzeige leuchtet nun rot und zeigt damit den ordnungsgemäßen Ladevorgang an.
4. Wenn die LED-Anzeige von Rot auf Grün wechselt, ist der Akku in dem betreffenden Ladeschacht vollständig geladen.

SICHERHEITSHINWEISE

· Bitte niemals das Ladegerät modifizieren oder auseinander bauen!
· Laden Sie ausschließlich Akkus der angegebenen Technologie mit diesem Ladegerät. Der Einsatz falscher Akkus kann zu Explosionen, Personen- und Sachschäden führen.
· Nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
· Halten Sie das Ladegerät von Hitze fern.
· Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit – Wasser oder andere Flüssigkeiten dürfen niemals in das Gerät gelangen, da dies zu Bränden oder Stromschlägen führen kann.
· Nicht im Zugriffsbereich von Kindern aufbewahren oder betreiben.
· Möglicherweise kann das Gerät Akkus, die längere Zeit nicht genutzt wurden, nicht laden. Mehrere Lade- und Entladezyklen können die Leistungsfähigkeit älterer Akkus wieder verbessern.



2.0.0 Sicherheit - Unfallverhütung

2.1.0 Warnhinweise und besondere Angaben

In der Betriebsanleitung werden die folgenden Benennungen für Sicherheitshinweise und Angaben benutzt:



Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.



Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises können schwere Verletzungen die Folge sein.



Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises können leichte Verletzungen die Folge sein.



Besondere Ge- und Verbote zur Schadensverhütung.



Besondere Angaben hinsichtlich der wirtschaftlichen Verwendung sowie wichtige Zusatzinformationen.

2.2.0 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der MULTIPICK MHP II darf nur zum Öffnen von Schließzylindern verwendet werden. Eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß! Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

- Bevor der MULTIPICK MHP II außerhalb des oben beschriebenen Einsatzbe reiches eingesetzt wird, ist der Kundendienst der Fa. Multipick zurate zu ziehen, da sonst die Gewährleistung entfällt.

- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Bedienungsanleitung.

- Der MULTIPICK MHP II darf nur von hierfür geschulten Personen bedient, gewartet und instand gesetzt werden.

- Der MULTIPICK MHP II darf nur mit Originalzubehör der Fa. Multipick genutzt werden.



Bei Fehlbedienung oder Missbrauch drohen Gefahren für: - Sachwerte - die effiziente Arbeit des MULTIPICK MHP II



2.3.0 Sachwidrige Verwendung

- Verwendung des Produktes ohne Instruktionen
- Verwendung außerhalb der Einsatzgrenzen (legalen Gebrauch etc.)
- Öffnen des MUTLIPCIK MHP II
- Bewusst Fahrlässiges oder leichtsinniges Hantieren mit dem Produkt
- Verletzung Dritter

2.4.0 Gefahrenquellen - Unfallverhütung

Die MULTIPICK MHP II ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Die Beachtung der einschlägigen Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften wird vorausgesetzt.



- **NIEMALS das Gerät unbeaufsichtigt und für Kinder erreichbar ablegen.**
- **NIEMALS Sicherheitseinrichtungen entfernen oder durch Veränderung außer Betrieb setzen.**
- **Der Betrieb des MULTIPICK MHP II mit technischen Mängeln ist verboten.**
- **Stets die Originalersatzteile der Fa. Multipick-Service verwenden. Nur sie entsprechen den festgelegten technischen Anforderungen.**

2.4.1 Verhalten in Notfallsituationen

Durch Loslassen des Bedienknopfes wird jede Bewegung sofort abgestoppt.

2.5.0 Lärmemission

Der A-bewertete äquivalente Dauerschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).

3.0.0 Technische Daten

3.1.0 Abmessungen, Gewichte etc.

Länge: . . . . .170 mm
Durchmesser: . . . . 30 mm
Gewicht inkl. Akku: . . . . 0,270 kg
Leerlaufdrehzahl. . . . . 22.000 U/min
Nadelausschlag am Nadelaufnahmeende:. . . . . 1 - 4 mm

3.2.0 Akku

Lithium-Ionen-Akkumulator. . . . . 3,7 V, 2.250 mA

3.2.1 Akku laden



- **Der MULTIPICK MHP II wird mit einem ungeschützten Lithium Ionen Akku geliefert.**
- **Sobald die Motordrehzahl merklich nachlässt, den Akku sofort durch einen voll geladenen Akku ersetzen.**
- **Akku niemals ganz entladen. Dies würde den Akku zerstören.**



Um ein optimales Ladeergebnis zu erhalten, laden Sie immer nur einen Akku im mitgelieferten Ladegerät auf.



4.0.0 CE-Zeichen

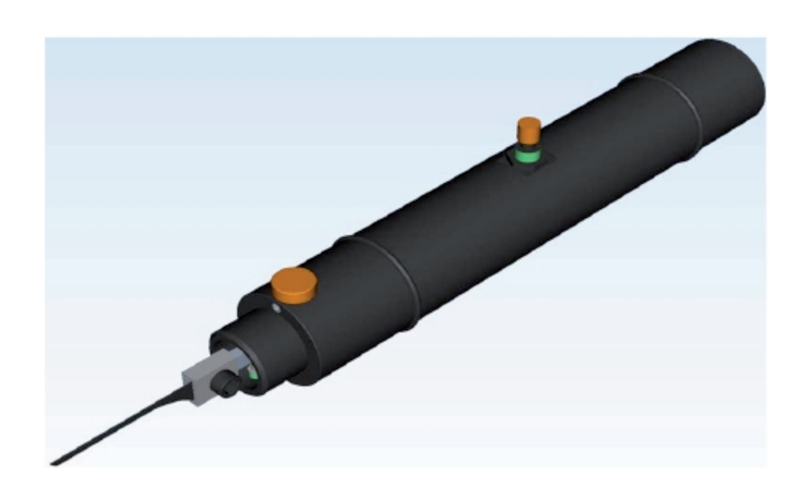


Der MULTIPICK MHP II wird in Übereinstimmung mit den derzeit gültigen EG-Richtlinien gebaut und mit dem CE-Zeichen versehen. Die beigefügte Konformitätserklärung verliert Ihre Gültigkeit, wenn der MULTIPICK MHP II ohne unsere Zustimmung umgebaut oder verändert werden.

5.0.0 Lieferumfang des MULTIPICK MPH II

- 1 MULTIPICK MHP II
- 4 gerade Picknadel
- 1 Inbusschlüssel
- 1 Koffer mit Formeinlage
- 1 Ultrakompaktes elektronisch geregeltes Schnellladegerät 110-230 Volt
- 2 Li-Ionen Akkus

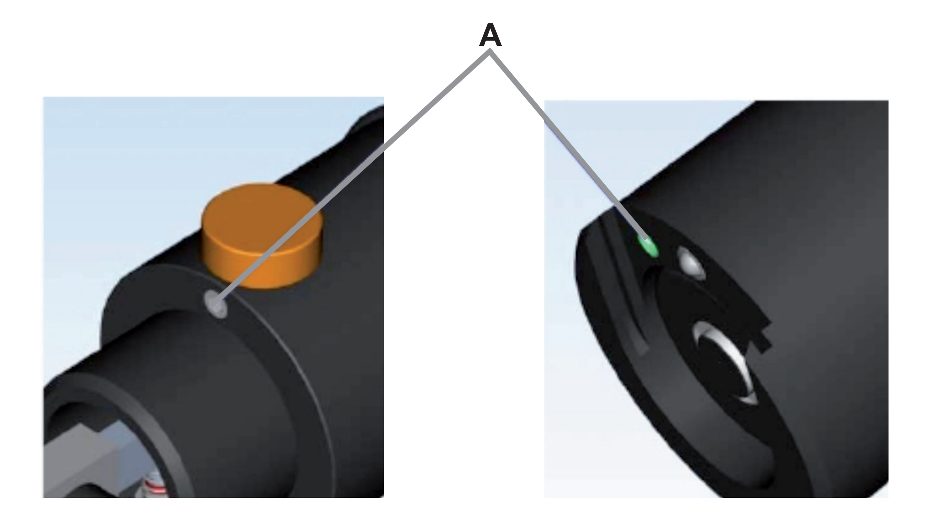
5.1.0 Die Vorteile des MULTIPICK MHP II im Überblick



- sehr kompakte Konstruktion
- extrem leistungsstark
- präzise und hochwertige Feinmechanik
- platzsparend und handlich (sehr gute Ergonomie)
- extrem geringes Gewicht
- geräuschgedämmt (deutlicher Unterschied zu herkömmlichen E-Picks)
- selbstklemmende Einstellschraube
  (während des Gebrauches Amplitudenausschlag regelbar)
- 2 O-Ringe damit er beim Auflegen nicht verkratzt
- entwickelt und produziert MADE IN GERMANY
- 1 Jahr Garantie



5.2.0 Garantie und Gewährleistung



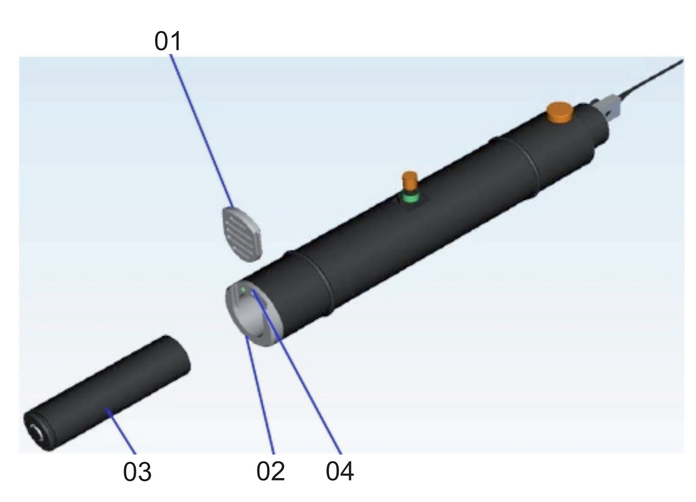
Die Garantie des MULTIPICK MHP II beträgt ein Jahr ab Kaufdatum



- **Öffnen Sie niemals die von außen sichtbaren Schrauben (A) an der Einstellschraube bzw. der Endkappe. Diese Schrauben (A) dürfen nur von der Fa. Multipck-Service geöffnet werden.**
- **Sollten Sie diese Schrauben (A) trotz des Verbotes öffnen, erlischt jeder Anspruch auf Garantie bzw. Gewährleistung.**

6.0.0 Bedienung des MULTIPICK MHP II

6.1.0 Akku einsetzen

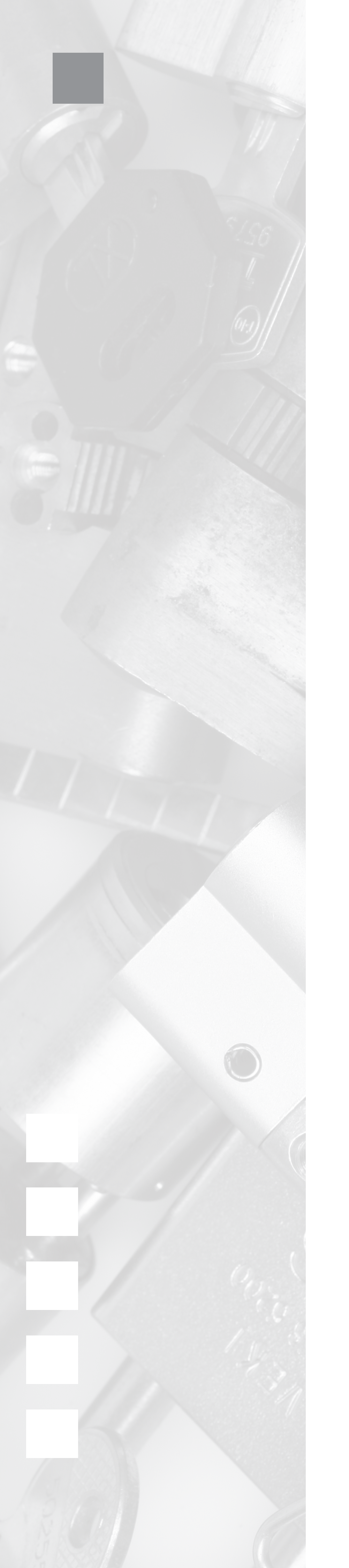


Der MULTIPICK MHP II verfügt über ein Akku- Schnellwechselsystem. Das Schnellwechselsystem besteht aus einem Schiebeelement (**01**) das mittels einer federgelagerten Kugel (**02**), welche sich in der Endkappe (**04**) befindet, fixiert wird.
Zum Einsetzen des Akkus (**03**) gehen Sie folgendermaßen vor:

1. ***Schiebeelement (01) mit leichtem Druck nach oben schieben und entnehmen.***
2. ***Li-Ionen Akku (03) einsetzen.***



- **Verwenden Sie ausschließlich LI Ionen-Akkus.**
- **Verwenden Sie keine Akkus, die Beschädigungen (Deformationen) aufweissen.**

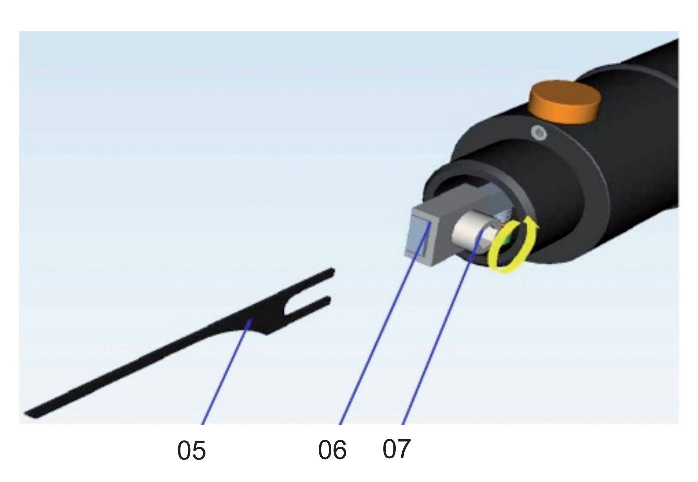




• Bitte darauf achten, dass der Li-Ionen Akku so eingesetzt wird, dass der Pluspol nach außen zeigt.
• Beim Einsetzen des Schiebeelements darauf achten, dass das Schiebeelement nicht verkantetet! Das Schiebeelement muss sich beim Einsetzen leicht schieben lassen.
• Um ein unerwünschtes Einschalten zu vermeiden, kann der Akku umgekehrt (Plus-Pol nach innen) eingesetzt werden.

3. Schiebeelement (01) wieder aufschieben, bis die Kugel (02) eingerastet ist.

6.2.0 Einsetzen der Pick-Nadel



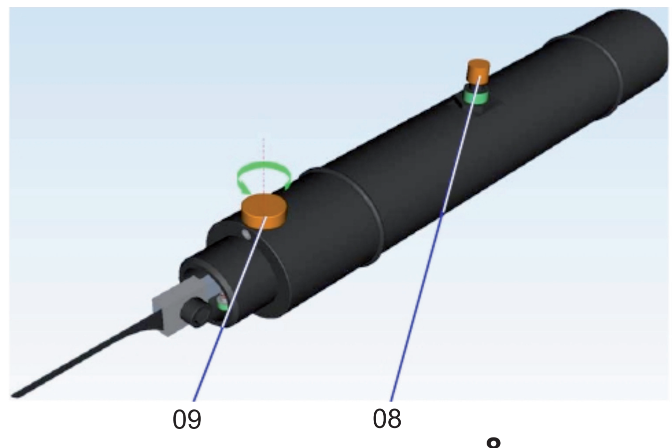
Zum Einsetzen der Picknadel gehen Sie folgendermaßen vor:

1. ***Öffnen Sie mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel die Klemmschraube (7).***
2. ***Setzen Sie die Picknadel (05) so ein, dass sie hinten bündig mit der Nadelklemmung (06) abschließt***
3. ***Ziehen Sie die Klemmschraube (7) mit dem Inbusschlüssel so an, dass ein fester Sitz der Nadel gewährleistet ist.***

Nun ist der MULTIPICK MHP II einsatzbereit.

6.3.0 Arbeiten mit dem MULTIPICK MHP II

6.3.1 Ein- und Ausschalten des MULTIPICK MHP II





Zum Einschalten des MULTIPICK MHP II betätigen Sie den Drucktaster auf der Oberseite des Gerätes. Sobald Sie den Drucktaster (**08**) loslassen, wird der MULTIPICK MHP II ausgeschaltet.

6.3.2 Einstellen der Amplitude

Mit der selbstklemmenden Einstellschraube (**09**) an der Oberseite des Gerätes können Sie während des Arbeitsbetriebes den Amplitudenausschlag in einem Bereich von 1 - 4 mm einstellen:

Drehregler (**09**) nach links drehen:
• Amplitude wird erhöht

Drehregler(**09**) nach rechts drehen:
• Amplitude wird verringert.

6.4.0 Pflege Ihres Geräts

Ihr Gerät wurde mit großer Sorgfalt entworfen und hergestellt und sollte auch mit Sorgfalt behandelt werden. Die folgenden Empfehlungen sollen Ihnen helfen, Ihre Garantie- und Gewährleistungsansprüche zu wahren.



- **Bewahren Sie das Gerät trocken auf. In Niederschlägen, Feuchtigkeit und allen Arten von Flüssigkeiten und Nässe können Mineralien enthalten sein, die elektronische Schalt kreise korrodieren lassen.**
- **Wenn das Gerät nass wird, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie den Akku erneut einsetzen.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen, oder bewahren Sie es dort auf. Bewegliche Teile und elektronischen Komponenten können beschädigt werden.**

6.5.0 Aufbewahrung und sorgfältiger Umgang



- **Setzen Sie den MULTIPICK MHP II niemals extrem hohen oder niederen Temperaturen aus.**
- **Große Temperaturunterschiede können dazu führen, dass sich im inneren des Gerätes Kondenswasser bildet. Dies kann zu Korrosion und Schäden an der Elektronik führen.**
- **Vermeiden Sie Fallen lassen des Gerätes. Stöße, Schläge und sonstige Erschütterungen können zu Schäden an der Elektronik, oder an mechanischen Teilen führen.**
- **Reinigen Sie den MULTIPICK MHP II nur mit einem sauberen, trockenen und weichen Tuch.**
- **Die Verwendung von Reinigungsmitteln kann zur Beschädigung der Oberfläche des MULTIPICK MHP II führen.**



7.0.0 Entsorgung



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

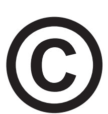


Für sichere und umweltschonende Entsorgung von Akkus, Batterien, Betriebs- und Hilfsstoffen sowie Austauschteilen sorgen.



Durch die Abgabe bei der zuständigen Entsorgungsstelle leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

7.1.0 Urheberrecht - Copyright



Das Urheberrecht an dieser Dokumentation verbleibt bei uns. Die Vorschriften und technischen Zeichnungen in dieser Dokumentation dürfen weder vollständig noch teilweise vervielfältigt oder an andere Personen weitergeleitet werden.

The copyright of this documentation remains in our property. The regulations and technical drawings in these documentation must not be copied or passed on to other persons, neither entirely nor partially.